Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 53 (1935)

Heft: 97

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 27. April
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 27 avril
1935

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 97

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 97

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Besuche bei der Handelsabteilung. — Visites à la Division du commerce. / France: Décret prohibant l'exportation de divers produits; Exonération, à titre provisoire, dans la limite d'un contingent, du droit de sortie établi sur les os de bétail. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard **à** 8 heures le mercredi et **à** midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit **d'assister aux assemblées de créanciers.**

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (6072[1])
Gemeinschuldner: Pfister Otto, geb. 1898, von Mönchaltorf, Pferdemetzgerei, Militärstrasse 80, Zürich 4.
Eigentümer folgender Grundstücke: Kat.-Nr. 1123 und 1122, an der Militärstrasse Nrn. 80 und 82, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 5. April 1935.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist (auch für Dienstbarkeiten): Bis 7. Mai 1935.

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (1938)
Gemeinschuldner: Kobi Ernst, Liegenschaftsvermittler, Moosaffoltern, Gde. Rapperswil.
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1935.
Erste Gläubigerversammlung: 7. Mai 1935, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Aarberg.
Eingabefrist: Bis und mit 27. Mai 1935.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1940)
Failli: Zuliani Giovanni, fils d'Antoine, de Padoue (Italie), Hôtel Touring, 25, Rue de Lausanne, à Fribourg. (Propriétaire des art. 533 et 534 de Fribourg).
Date de l'ouverture de la faillite: 4 avril 1935.
Délai pour les productions et les servitudes: 13 mai 1935.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebezirks in Murten* (1960)
Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Dorfplatz Wabern, mit Sitz in Kerzers.
Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1935.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 18. Mai 1935.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern in Solothurn* (1959)
Gemeinschuldner: Weber Emil, Ursen sel., Elektriker, von und in Riedholz.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Riedholz Nr. 311 und 1/9 Anteil von G.B. Rüttenen Nr. 282.
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1935.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Mai 1935: für Dienstbarkeiten: Bis und mit 17. Mai 1935. (Die Eingaben sind Wert 13. April 1935 zu berechnen).

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1989)
Gemeinschuldner: Brodbeck-Stocker Paul, Schauenburgerstrasse Nr. 3, Inhaber der Firma Paul Brobeck vorm. Grossmann & Co., Handel mit Eiern, Käse und Landesprodukten en gros, Bruderholzstrasse 40, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1935.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 3. Mai 1935, nachmittags 8 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 27. Mai 1935.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1986)
Gemeinschuldner: Bölsterli Emil, geb. 1889, von Winterthur, Magazine z. Vorstadt, Baden.
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1935.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 17. Mai 1935.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (6085[2])
Gemeinschuldner: Götti Albin, 1881, von Wildhaus, Wirt zum «Rütli», in Beinwil am See.
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1935.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. Mai 1935, 15 Uhr, im Restaurant zum Rütli, in Beinwil am See.
Eingabefrist für Forderungen und für Dienstbarkeiten hinsichtlich der Liegenschaft Grundbuch Beinwil am See Nr. 393: Bis 27. Mai 1935.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (1961)
Schuldner: Ringier-Engel Walter, Droguerie, in Oberendingen.
Datum der Konkurseröffnung infolge Konkursbetreibung: 10. April 1935.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 17. Mai 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (1939)
Faillie: Ateliers de constructions de l'Ouest S.A. en liquidation, Chavannes s. Morges.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 avril 1935.
Première assemblée des créanciers: Lundi 6 mai 1935, à 10.30 heures, en Maison de Ville, Salle des Pas Perdus, à Morges.
Délai pour les productions: 27 mai 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (1941)
Failli: Dupraz Robert, charpente et menuiserie mécanique, à Blonay. (Propriétaire des immeubles sis r. la commune de Blonay).
Date de l'ouverture de la faillite: 26 mars 1935.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 18 avril 1935.
Délai pour les productions: 17 mai 1935 ainsi que pour l'indication des servitudes.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (6084¹)

Ueber die Roena A. G., Handel in Beleuchtungskörpern, Glühlampen, Isoliermaterialien usw., Reginastrasse 12, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 17. dieses Monats mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. April die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (6083¹)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über den verstorbenen Specker Charles Louis, geb. 1874, Banquier, in Kilchberg, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Carl Specker & Co. Rheineck und Zürich, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 4. Mai 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (1962)

Im Konkurse über Delco Karl, jun., geb. 1901, von Wald (Zürich), Maurermeister, im Hinternord-Wald (Zürich), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 7. Mai 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (1942)

Auflage des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Inventar.

Gemeinschuldnerin: Burkard Verena, geb. Gerber verw. Hofer, Frau, Inhaberin der im Handelsregister von Aarwangen eingetragen gewesenen Firma «Frau Burkard-Gerber», Betrieb der Wirtschaft zum Volkshaus, in Langenthal.
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 7. Mai 1935.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1963)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldnerin: Immobilien-Vermittlungs A. G., Herrengasse Nr. 21, Bern.
Anfechtungsfrist: 7. Mai 1935.
Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG. sind während der nämlichen Frist einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1964)

Gemeinschuldner: Kammermann Hans, gew. Wirt zum Merkur, Genfergasse 12, Bern.
Anfechtungsfrist: 7. Mai 1935.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1965)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Ausgeschlagene Verlassenschaft von: Miedel Johann Friedrich, gew. Kaufmann, wohnhaft gew. Jubiläumstrasse 41, Bern.
Anfechtungsfrist: 7. Mai 1935.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1943)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Arber Hermann, Vater, Elektriker, Bözingenstrasse Nr. 50, Biel.
Anfechtungsfrist: 7. Mai 1935.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1990)
Faillie: Meuwly Albertine, Vve., «A la Mouette», Bulle.
Date du dépôt: 4 mai 1935.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1991)
Faillie: Roulin Jeanne, Vve., Bulle.
Date du dépôt: 4 mai 1935.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1944)
Faillie: Hôtel de Fribourg, Société anonyme, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1992)

Gemeinschuldner: Grossmann-Hug Ernst, Kaufmann, Batterieweg 27, Inhaber der infolge Verzichts erloschenen Firma Grossmann-Hug, Handel in Eiern, Butter und Käse, Import und Export, Bruderholzstrasse 40, Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1993-95)

Gemeinschuldner:
1. Unitas Handels- und Industrie A.G. in Liq., Aktiengesellschaft, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw., Freie Strasse 32;
2. Verwaltungs- und Inkasso-Gesellschaft A.-G. Basel, Kreditschutz, Besorgung von Inkassi usw., Greifengasse 17;
3. Horowitz-Lewy Isaak, Schanzenstrasse 6, Kollektivgesellschafter der falliten Firma J. Horowitz & Cie.;

alle in Basel.
Anfechungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1945)

Im Konkurse über Micoreba A. G., Muttenz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 27. April an während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerhalb dieser Frist gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster in Kaltbrunn* (1966)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurse liegen auf:

Schmucki Viktor, Eisenwarenhandlung, Rieden.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 1. bis und mit 10. Mai 1935.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1987)

Gemeinschuldner: Marchal René, geb. 1873, Kaufmann, von Dättwil, in Basel.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 7. Mai 1935, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 7. Mai 1935 an das Konkursamt Baden zu stellen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (1946)
Failli: Schacher Emile, Scierie, à Mauraz près l'Isle.
Date du dépôt: 23 avril 1935.
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mai 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1967)
Failli: Gervaix Henri, industriel, précédemment à Lausanne, actuellement en France.
Date du dépôt: 27 avril 1935.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 7 mai 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1968)
Faillie: Société en nom collectif Kohler & Dupraz, comestibles, Rue du Pont 8, à Lausanne.
Date du dépôt: 27 avril 1935.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 7 mai 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1969)
Failli: Schmitt Willy, imprimeur, Avenue d'Echallens 53, à Lausanne.
Délai pour intenter action: 7 mai 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1970)
Faillie: Société anonyme Le Style Parisien S. A., nouveautés, Grand Chêne, à Lausanne.
Date du dépôt: 27 avril 1935.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 ord. de 1911: 7 mai 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Oron* (1947)
Failli: Bron Henri, fils de Jules-Louis, marchand de bois, précédemment à Oron-la-Ville, actuellement à Lausanne.
Délai pour intenter action: 6 mai 1935.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sion* (1971)
Le dépôt de l'état de collocation de la faillite Sartoretti Armand, à Sion, est suspendu jusqu'à nouvel avis.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1972)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Firma Silberwaren A. G., Spitalgasse 28, in Bern.
Datum des Schlusses: 23. April 1935.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1948)

Schluss des summarischen Konkursverfahrens.

Das Konkursverfahren über Järmann Fritz, Konfektionsgeschäft, Thun, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thun vom 18. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1996)

Gemeinschuldnerin: Sidler Gaston A.-G., Warenhaus, Waldstätterstrasse 18, Luzern.
Datum des Schlusses: 18. April 1935.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (1949)

Das Konkursverfahren über Gygax-Weber Jean, Schuhhandlung, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 23. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (1950)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurse ist durch den Konkursrichter geschlossen worden:

Bitterli Walter, z. «Krone», Brunnadern.
(Verfügung vom 24. April 1935).

Kt. Graubünden *Vize-Konkursamt Oberengadin in St. Moritz* (1997)

Das summarische Konkursverfahren über den Nachlass des Mark Joh., sel. Hotel Campfér, in Campfér, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Oberengadin vom 16. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sion* (1973)

La liquidation de la faillite de la Société coopérative des vignerons et consommateurs aubergistes, à Sion, a été clôturée par décision du juge-instructeur du district de Sion rendue le 13 avril 1935.
Total des actes de défaut de biens: fr. 400,846. 55.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (6058¹)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über Walder Carl, Wirt, wohnhaft gewesen in Zürich 4, Lagerstrasse 25, gelangen Montag, den 6. Mai 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Sihlpost», an der Lagerstrasse 25, in Zürich 4, auf zweite öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohnhaus mit Wirtschaft zur «Sihlpost», an der Lagerstrasse 25/Ecke Freischützgasse, in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 509 für Fr. 520,000 brandversichert (Schätzung vom Jahre 1932).
2. Vier Aren 51,3 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 3667.
3. Als Zugehör werden mitversteigert:

   Die im Gebäude Ziffer 1 oben befindlichen und zum Betriebe der Wirtschaft dienenden Mobiliargegenstände laut speziellem Verzeichnis.

   Konkursamtliche Schätzung: Ziffer 1 und 2: Fr. 500,000. —;
   Zugehör (Ziffer 3): » 20,000. —.

Der Käufer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 5000. — à conto des Kaufpreises bar zu bezahlen.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen, sowie das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen vom 16. April 1935 an bei der unterzeichneten Amtsstelle (Stauffacherstrasse 26, Zürich 4) zur Einsicht auf.

Zürich, den 2. April 1935.

Konkursamt Aussersihl-Zürich:
H. Gassmann, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (6069¹)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Zeidler Bruno, geb. 1885, Architekt, von Radeburg (Bezirk Dresden), Winterthurerstrasse Nr. 86, in Zürich 6, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, wird Dienstag, den 30. April 1935, 15 Uhr, im Restaurant zur Letzi, Winterthurerstrasse Nr. 86, in Oberstrass-Zürich 6, öffentlich versteigert:

Kat. Nr. 3419:

Ein Wohnhaus mit Wirtschaft an der Winterthurerstrasse Nr. 86 in Oberstrass-Zürich 6, unter Nr. 1532 für Fr. 290,000 assekuriert (Schätzung 1932), mit 7 a 83,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und zukünftiges Strassengebiet.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 300,000.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. April 1935 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Es findet nur eine Steigerung statt.

Zürich 7 (Freiestrasse 5), den 10. April 1935.

Konkursamt Fluntern-Zürich:
O. Grimm, Substitut.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (6086²)

Zweite konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung.

Aus dem Konkurse des Fabrikant Wolf, Kaufmann, von und in Zürich, jetzt wohnhaft Voltastrasse 31, gelangen Montag, den 27. Mai 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Pfauen am Heimplatz, I. Stock, kleiner Saal, auf zweite öffentliche Steigerung:

1. Das Mehrfamilienhaus Gladbachstrasse Nr. 76 in Fluntern-Zürich 7, unter Ass. Nr. 417 für Fr. 170,000 assekuriert, mit 4 a 39,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Dienstbarkeiten laut Grundbuch Grundbuchblatt 321. Kataster Nr. 376.
   Die amtliche Schätzung beträgt Fr. 145,000.
   Höchstangebot an der ersten Steigerung Fr. 140,000.
2. Das Mehrfamilienhaus Zentralstrasse Pol. Nr. 129 in Zürich 8, unter Ass. Nr. 1214 für Fr. 180,000 assekuriert, mit 2 a 34,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgartengebiet. Dienstbarkeit laut Grundbuch. Grundplan 16. Kat. Nr. 1191.
   Die amtliche Schätzung beträgt Fr. 150,000.
   Höchstangebot an der ersten Steigerung: Keines.

Die Steigerungsbedingungen, Lastenverzeichnisse usw. liegen auf dem Konkursamt Interessenten zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 26. April 1935.

Konkursamt Hottingen-Zürich:
A. Ringger, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Affoltern a. A.* (1998)

Erste konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Bolliger Karl, Schreinermeister, in Affoltern a. A., gelangt Dienstag, den 28. Mai 1935, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungszimmer des unterzeichneten Konkursamtes auf erste öffentliche Steigerung:

Eine komplett eingerichtete Bau- und Möbelschreinerei in Affoltern a. A., bestehend aus: 1 Wohnhaus mit 2 grossen Wohnungen, 3 grossen Werkstätten mit Maschinen, Hobelbänken und allem Werkzeug, ferner 1 Oekonomiegebäude, 1 Geflügelhaus nebst zirka 54 a Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Gebäudeassekuranz: Fr. 86,500, konkursamtliche Schatzung der Liegenschaft mit Zugehör Fr. 77,100.

Der Käufer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag an die Kaufsumme Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 15. Mai 1935 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Affoltern a. A., den 26. April 1935.

Konkursamt Affoltern a. A.:
J. Baer, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1951)

Im Konkursverfahren gegen die Hotel Jungfrau Goldiwil A. G., mit Sitz in Thun, gelangt Freitag, den 17. Mai 1935, nachmittags von 2 Uhr an, in der Pension «Blümlisalp» in Goldiwil an eine einmalige und öffentliche Steigerung:

Grundstück Nr. 2311:

1. Eine Besitzung auf dem Hubel, Plan 8, enthaltend:
   a) das Hotelgebäude Nr. 55, brandversichert für Fr. 141,800;
   b) das Wohnhaus Nr. 56, brandversichert für Fr. 2700;
   c) das Eis- und Holzhaus Nr. 57, brandversichert für Fr. 2800;
   d) das Waschhaus und Scheune Nr. 58, brandversichert für Fr. 8100;
   e) das Bienenhaus Nr. 54, brandversichert für Fr. 1100;
   f) 106,71 a Gebäudeplätze, Umschwung und Garten.

Grundstück Nr. 2312:

2. 88,07 a Wald auf dem Tschabold zu Goldiwil, Plan 8. Darauf steht die Liegehalle Nr. 59, brandversichert für Fr. 800.

Mit den Liegenschaften werden auch die Zugehör-Gegenstände im Schatzungswerte von Fr. 25,112.30 mitversteigert.

Grundsteuerschatzung:	für Art. 1	Fr. 183,420.—
	für Art. 2	» 2,410.—
	Total	Fr. 185,830.—
Amtliche Schatzung:	für Art. 1	Fr. 100,000.—
	für Art. 2	» 3,000.—
	Total	Fr. 103,000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag an derselben erklärt wird ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schatzung.

Thun, den 24. April 1935.

Konkursamt Thun: Kunz.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (1952)

Zweite konkursrechtliche Liegenschafts-Steigerung.

Im Konkurse des Kaufmann Leo, Hotelier, Bundesplatz, Luzern, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Luzern am Mittwoch, den 29. Mai 1935, um 14 Uhr, im Hotel Linde, Kriens, an zweite öffentliche Steigerung das Hotel Kurhaus Sonnenberg (Parzellen Nr. 841, 842, 843, 854, 856, 862, 863, 864, 868, 871, 872, 873, 877, 913 und Anteil 875) in der Gemeinde Kriens, enthaltend:

An Gebäuden:	u. Nr.	brandversichert für Fr.
1. Eine Kapelle	258d	3,000.—
2. Ein Kurhaus mit Realwirtschaftsrecht	258h	470,000.—
3. Ein Bauernhaus	258	27,000.—
4. Eine Scheune	258a	25,000.—
5. Ein Wasch- und Badhaus	258b	7,000.—
6. Ein Pavillon	258e	3,000.—
7. Ein Pavillon	258f	1,000.—
8. Ein Oekonomiegebäude	258g	3,000.—
9. Eine Weidscheune	258c	3,000.—
Zusammen		542,000.—

Zugehör laut speziellem Verzeichnis.

An Land: Gebäudeplatz, Wiese, Wald, Strassen, Wege, haltend laut Grundbuchvermessung 20 ha 54 a 09 m².

Katasterschatzung Fr. 415,000.
Grundpfandrechte an Kapital Fr. 285,395.71.
Konkursamtliche Pfandschatzung inklusive Zugehör Fr. 223,500.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. Mai 1935 an bei den Konkursämtern Luzern und Kriens-Malters in Mal-

ters zur Einsicht auf. Bei der ersten Steigerung erfolgte ein Höchstangebot von Fr. 190,000. Anlässlich der zweiten Steigerung wird das Grundstück ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung dem Meistbietenden abgegeben. Vor dem Zuschlage sind Fr. 10,000 in bar zu deponieren.

Malters, den 24. April 1935.

Konkursamt Kriens-Malters.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1974)

Zweite Steigerung.

(B. G. 257-259, Art. 71 ff. K. V. und Art. 130 ff. V. Z. G.)

Gemeinschuldnerin: Fa. Thoma G. & Co. in Liq., St. Gallen.
Ganttag: Samstag, den 15. Juni 1935, vormittags 10 Uhr.
Gantlokal: Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock, St. Gallen.
Auflage der Steigerungsbedingungen: 27. Mai bis 5. Juni 1935.

Grundpfand:

I. Parzelle Nr. 1205: Geschäftshaus mit Wohnung Nr. 1359, assekuriert für Fr. 210,000, 648,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Rorschacherstrasse 139, Grundbuchkreis St. Fiden gelegen.
Schatzungssumme Fr. 150,000.
Höchstangebot an I. Steigerung Fr. 140,000.

II. Parzelle Nr. 2375: Geschäftshaus Nr. 1360, assekuriert für Fr. 215,000, 876,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Helvetiastrasse 27, Grundbuchkreis St. Fiden gelegen.
Schatzungssumme Fr. 150,000.
Höchstangebot an I. Steigerung Fr. 140,000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

St. Gallen, den 24. April 1935.

Konkursamt St. Gallen,
Hauptbahnhofgebäude.

NB. **Die im H. A. B. Nr. 87 d. d. 13. April 1935 publizierte II. Liegenschaftssteigerung Thoma & Co. a. 15. Mai a. c. wird hiermit annulliert.**

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (6082²)

Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Walther Fritz, Schuhhändler, in Aarau, gelangt nachbeschriebene Liegenschaft am Dienstag, den 21. Mai 1935, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant zum Affenkasten, in Aarau, an erste öffentliche Steigerung, nämlich:

Grundbuch Aarau Nr. 2349. Kat. Plan 26, Parzelle Nr. 2529.	Schatzung: Fr.
a) 11,79 Aren Hausplatz und Garten, an der Fröhlichstrasse	5,895.—
b) Wohnhaus Nr. 2644, brandversichert zu	53,000.—
Anmerkung: Bau- u. Gewerbebeschränkung gemäss Spezialbauordnung.	
	58,895.—
Konkursamtliche Gesamtschatzung:	53,000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 7. Mai 1935 hinweg während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 16. April 1935. Konkursamt Aarau.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1999)

Schuldner: Gyger-Gfeller Paul, Gross- und Kleinbäckerei, Dufourstrasse 4 und Kanalgasse 11, Biel.
Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel: 24. April 1935.
Sachwalter: Ad. Fahrni-Lenz, Bücherexperte VSB., Neuengasse 39, Biel.
Eingabefrist: Bis und mit 20. Mai 1935.

Die Gläubiger werden hiermit aufmerksam gemacht, dass sie ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anmelden müssen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Juni 1935, um 10½ Uhr, im Versammlungssaal Bahnhofbuffet Biel.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Kt. Bern *Konkurskreis Büren a. A.* (1975)

Schuldner: Mengisen Otto, Fabrique d'Ebauches, in Lengnau b. B.
Datum der Bewilligung der Stundung mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Büren a. A.: 18. April 1935.
Sachwalter: F. Alioth, Bücherexperte in Firma Treuhand & Revisionsbureau Biel A. G., City-Haus Biel.
Eingabefrist: Bis und mit dem 17. Mai 1935. Forderungseingaben und Bürgschaftsansprüche sind beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Juni 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Hirschen, in Lengnau.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Zug *Konkurskreis Zug* (2000)

Schuldnerin: Bel-Air Métropole A. G., in Zug.
Datum der Stundungbewilligung mit Entscheid des Kantonsgerichtes des Kantons Zug: 16. April 1935.
Sachwalterin: Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft, in Zug.
Eingabefrist: 20 Tage ab dem Datum dieser Publikation.

Die Gläubiger werden, unter Hinweis auf die gesetzlichen Bestimmungen, eingeladen, ihre Forderungen Wert 16. April 1935, an die Sachwalterin, bzw. an ihren Vertreter in Lausanne (Herrn J. Heggli, Rue du Grand-Chêne 4, Lausanne), einzureichen, unter allfälliger Angabe von Pfandrechten.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. Mai 1935, nachmittags 2 Uhr, im Hôtel de la Poste, Neuengasse Nr. 43, in Bern.
Aktenauflage: Ab 21. Mai 1935 beim Sachwalter (bzw. bei deren Vertreter in Lausanne, Herrn J. Hegli, Rue du Grand-Chêne 4).

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (2001)

Debitore: Castraghi Angelo, orologiaio, Chiasso.
Decreto: 20 aprile 1935 del Pretore di Mendrisio.
Commissario: Avv. G. Catenazzi, uff. di Es. e Fall. in Mendrisio.
Termine per l'inoltro dei crediti: 16 maggio 1935.
Assemblea dei creditori: 1° giugno 1935, alle ore 9 antimeridiane, in Mendrisio presso l'ufficio di Esecuzione e Fallimenti.
Esame degli atti: Presso il commissario del concordato nel predetto ufficio a partire dal 21 maggio 1935.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1953)

Débiteur: Meuwly Emile, vins, Rue des Deux Marchés, à Vevey.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 9 avril 1935.
Commissaire au sursis: A. Marendaz, Préposé aux Poursuites de Vevey.
Délai pour les productions: 17 mai 1935.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Mardi 28 mai 1935, à 16 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
Examen des pièces: Dès le 18 mai 1935, au bureau du commissaire.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1954)

Débitrice: Société Anonyme Pastore, chauffages centraux, Rue de la Poste, à Vevey.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 5 avril 1935.
Commissaire au sursis: A. Marendaz, Préposé aux Poursuites de Vevey.
Délai pour les productions: 17 mai 1935.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Mardi 28 mai 1935, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
Examen des pièces: Dès le 18 mai 1935, au bureau du commissaire.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2002)

Débiteur: Pavid Otto, café-brasserie Moderne, Rue du Vieux Collège 4, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 24 avril 1935.
Commissaire au sursis concordataire: Marius Lachat, Préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 17 mai 1935.
Assemblée des créanciers: Mardi 11 juin 1935, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 1er juin 1935.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (1988)

Die dem Herzog Adolf, Hotelier z. Sternen, in Ennetbaden, gewährte Nachlassstundung wird um 4 Monate, d. h. bis zum 20. August 1935, verlängert.

Baden den 25. April 1935. Bezirksgericht.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2003)

Il sottoscritto avverte che la moratoria concessa alla S. A. Ombrellificio Gloria, in Lugano, con decreto 21 marzo u. s. del pretore di Lugano-Città venne prorogata di due mesi. Rende noto inoltre che l'adunanza dei creditori è stata rimandata al giorno, 6 luglio p. v., alle ore 10 ant. nello Studio Avv. G. Alberti, Viale Stefano Franscini 3, Lugano; l'esame degli atti a partire del 25 giugno p. v.

Il commissario del concordato:
P. Mercolli.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (1976)

Par jugement du 23 avril 1935, le sursis concordataire accordé à Béchir Paul, négociant, à Porrentruy, a été révoqué.

Porrentruy, 23 avril 1935. Le président du Tribunal:
Dr. Alf. Ribeaud.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. P. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (1977)

Débitour: Brossard Luc, garagiste, à Porrentruy.
Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 1er mai 1935, à 15 heures, en la Salle des Audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Porrentruy, 24 avril 1935. Le président du Tribunal: Dr. Alf. Ribeaud.

Kt. Luzern *Amtsgericht von Sursee* (1978)

Schuldnerin: Firma Wwe. Leu A. & Sohn, Tuchhandlung, Sursee.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 8. Mai 1935, nachmittags ½3 Uhr, im Rathaus in Sursee.

Allfällige Einwendungen gegen den vorgeschlagenen Nachlassvertrag sind bei dieser Verhandlung anzubringen.

Sursee, den 24. April 1935. Der Amtsgerichtspräsident: Dr. A. Beck.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Höfe in Wollerau* (1979)

Mittwoch, den 8. Mai 1935, nachmittags 2 Uhr, kommt der Nachlassvertrag der Firma Peter-Bingisser Marie, Frau, Handlung, Pfäffikon-Freienbach vor Bezirksgericht Höfe in Wollerau (Neuhaus) zur Verhandlung.

Gläubiger, welche gegen diesen Nachlassvertrag Einsprache erheben wollen, haben sich an der Gerichtsverhandlung einzufinden.

Pfäffikon, den 24. April 1935. Der Gerichtspräsident: Dr. C. Theiler.

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden in Stans* (1955)

Das Konkursgericht Nidwalden wird Samstag, den 4. Mai nächsthin, um 13½ Uhr, auf dem Rathause in Stans über den von Edelmann Conrad, Hartsteinwerk Matt, Beckenried, angestrebten Nachlassvertrag verhandeln.

Beckenried, den 24. April 1935. Der Konkursgerichtspräsident: Ed. Amstad.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2004)

Den Gläubigern des Ludi Adolf, Atelier de dorages, d'argentages et de nickelages « Alda », in Grenchen, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet Donnerstag, den 16. Mai 1935, vorm. 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 25. April 1935.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Rheinfelden* (2005)

Zur Verhandlung über den von der Firma Gebrüder Meyer Hermann und Josef, Hammerschmiede, in Rheinfelden, als Nachfolger der Firma Hermann Meyer's Erben, in Rheinfelden, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag wird Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, den 8. Mai 1935, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Rheinfelden. Einwendungen gegen den prop. Nachlassvertrag sind an der Verhandlung selbst anzubringen.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (1980)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, in relazione agli art. 304 e 317 legge di E. F., fissata l'udienza di giovedì 9 maggio 1935, alle ore 9 pom. (15), per gli incombenti relativi all' omologazione del concordato proposto dalla ditta Facchinetti-Bordoni, coniugi, salumeria, in Lugano, e revoca del fallimento decretato il 31 gennaio 1933; avverteudo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 23 aprile 1935. Per la Pretura: Il segretario agg.: Bernaschina.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht See in Uznach* (1956)

Das Bezirksgericht See hat mit Entscheid vom 16. April 1935 den von Löpfo Anton, Käser, in Neuhaus-Eschenbach, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Uznach, den 24. April 1935. Bezirksgerichtskanzlei See.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1981)

La Pretura di Bellinzona, con suo decreto 5/11 aprile 1935, ha omologato il concordato proposto da Piazza Gerolamo, albergatore, in Bellinzona, sulla base del 25 % da pagarsi entro fine corrente aprile.

Bellinzona, li 24 aprile 1935. Il seg. assess.: F. Biaggi.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Solothurn *Obergericht des Kantons Solothurn* (1957)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat am 20. März 1935 den von Erzinger Friedrich, Gemüsehandlung, in Olten, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 20 % verworfen. Das Obergericht des Kantons Solothurn hat diesen Entscheid auf die Appellation des Nachlasschuldners am 13. April 1935 bestätigt, womit der Nachlassvertrag definitiv verworfen ist.

Solothurn, den 24. April 1935.

Namens des Obergerichtes des Kantons Solothurn: Der Gerichtsschreiberadjunkt: W. Wyss.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1958)

Reinhardt Walter, Droguist, in Interlaken, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 30. April 1935, nachmittags 4½ Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 29. April 1935 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 24. April 1935. Der Gerichtspräsident: Itten.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1982)

Verhandlung über ein Nachlasstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Keller-Affolter Fritz, Velo-, Motor- und Nähmaschinenhandlung, Bielstrasse, in Solothurn, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über ein vom Schuldner eingereichtes Nachlasstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 2. Mai 1935, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 24. April 1935.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1983)

Verhandlung über ein Nachlasstundungsbegehren.

Den Gläubigern der Walz-Wyss Ida, Wwe., gew. Wirtin zum «National», in Solothurn, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über ein von der Schuldnerin eingereichtes Nachlasstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 2. Mai 1935, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 24. April 1935.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Moudon* (2007)

Le président du Tribunal civil du district de Moudon statuera dans son audience du jeudi 2 mai 1935, à 14 heures, en Salle du Tribunal, à Moudon, sur la demande de sursis concordataire présentée par Dalioli Ernest, fils de Baptiste, entreprise de maçonnerie et matériaux de construction, à Moudon.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements.

Moudon, le 25 avril 1935. Le président: J. Schnetzler.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (1984)

Gantrückruf.

Die auf Donnerstag, den 9. Mai 1935, 17 Uhr, im Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3, angesetzte Liegenschaftensteigerung gegen die Schweiz. Steinarbeiter-Genossenschaft, Gen. o. p. H. d. M., mit Sitz in Binz, Wiedikon, in Zürich 3, findet infolge Konkurseröffnung über die Schuldnerin **nicht statt.**

Zürich 3, den 23. April 1935. Betreibungsamt Zürich 3: M. Frischknecht, Subst.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1985)

Widerruf der II. Liegenschaftssteigerung.

Die im Konkursverfahren gegen Schmitt Jakob, Baumeister, in Bern, auf Mittwoch, den 8. Mai 1935, um 15 Uhr, in der Wirtschaft zum Sternen in Köniz angesetzte II. Liegenschaftssteigerung über 90,32 Aren Acker und Weg, in der Feldegg zu Köniz, Grundbuch von Köniz Blatt Nr. 3805, findet infolge Freihandverkauf **nicht statt.**

Konkursamt Bern.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2006)

Rückruf einer Grundstückversteigerung.

Die auf Donnerstag, den 2. Mai 1935, angesetzte Versteigerung des der Firma Ostag A.-G., in Basel, gehörenden Grundstückes, Sektion IV, Parzelle 144, mit Wohnhaus Elisabethenstrasse 44, Flügelgebäude und Wellblechdach, findet **nicht** statt.

Basel, den 27. April 1935.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Möbel, Bettwaren, Teppiche. — 1935. 24. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft H. Käser & Co.**, Möbel-, Bettwaren- und Teppichgeschäft, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1935, Seite 139), ist das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Paul Stalder ausgetreten.

Bureau Burgdorf

Seifenprodukte, Bodenwichse usw. — 24. April. Inhaberin der Firma **Frau Christen-Rüfenacht**, in Kirchberg, ist Emma Christen geb. Rüfenacht, Ehefrau des Gottlieb Christen, von Leimiswil, wohnhaft in Kirchberg. Der Ehemann Gottlieb Christen erteilt zu dieser Eintragung seine Einwilligung. Handel in Seifenprodukten, Bodenwichse, Lederfett und Handreinigungsmitteln. Zürichstrasse Nr. 1.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

24. April. Aus dem Vorstand der **Käseraigenossenschaft Gartegg**, mit Sitz in Gartegg, Gemeinde Langnau i. E. (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1930, Seite 306), sind ausgeschieden der Präsident Karl Röthlisberger und der Sekretär Joh. Lüthi, deren Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: als Präsident: Ernst Wüthrich, des Johann, von Trub, Landwirt auf Gartegg, Gemeinde Langnau i. E., und als Sekretär: Fritz Hutener, des Gottfried, von Eggiwil, Landwirt, Genskernen, Gemeinde Langnau i. E. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

Bureau Wangen a. A.

Säuglingsnahrung usw. — 15. April. Inhaber der Firma **Fritz Gehrig**, in Herzogenbuchsee, ist Fritz Gehrig, von Oberburg, in Herzogenbuchsee. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Spahr, von Herzogenbuchsee, Buchhalter, in Bern. Fabrikation und Verkauf von Säuglingsnahrung und Kinderzwiebackmehl.

16. April. Aus dem Vorstand der **Brunnengenossenschaft Bollodingen** mit Sitz in Bollodingen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1924) sind ausgetreten der Präsident Alfred Zaugg und der Beisitzer Johann Mühlethaler-Mathys. Die Unterschrift des Präsidenten Alfred Zaugg ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 5. April 1934 ist der Vorstand wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Fritz Schaad, von Bannwil, Kaminfeger, in Bollodingen; Vizepräsident: Jakob Mühlethaler-Wüthrich, bisher Beisitzer; Sekretär-Kassier: Walter von Gunten, bisher; Beisitzer: Ernst Mühlethaler, bisher Vizepräsident, und Hans Rhyn-Christen, Bahnarbeiter, von und in Bollodingen. Präsident und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv.

Spirituosen, Weine usw. — 16. April. Inhaberin der Firma **Marie Werthmüller**, in Riedtwil, Gemeinde Seeberg, ist Marie Werthmüller-Grütter, Ferdinands Witwe, von Rumendingen, in Riedtwil. Fabrikation von Spirituosen, Handel mit denselben sowie mit Weinen, Sirup und Tafelwassern.

16. April. Die **Elektrizitätsgenossenschaft Wangen**, mit Sitz in Wangen a. Aare (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1927), hat an Stelle des bisherigen Präsidenten Hans Anderegg, dessen Unterschrift erloschen ist, zum Präsidenten des Verwaltungsrates (Vorstandes) gewählt Bernhard Siegenthaler, von Trub, Sekundarlehrer, in Wangen a. A., bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Derselbe zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Leuenberger, von Ursenbach, Bahnangestellter, in Wangen a. A.

Rühr-, Glace- und Knetmaschinen. — 23. April. Inhaber der Firma **Erwin Ott**, in Herzogenbuchsee, ist Erwin Ott, von Murgenthal, in Herzogenbuchsee. Fabrikation von Rühr-, Glace- und Knetmaschinen. Wangenstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1935. 23. Februar. **Viehzuchtgenossenschaft Hergiswil bei Willisau** mit Sitz in Hergiswil (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1922, Seite 1626). An der Generalversammlung vom 18. März 1917 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben, welche in der Generalversammlung vom 20. Januar 1935 in § 4 eine Aenderung erfahren haben. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine von Fr. 50 heraus. Die publizierten Tatsachen werden sonst nicht berührt. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Wermelinger (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Johann Christen, Landwirt; Aktuar und Zuchtbuchführer: Wilhelm Wiprächtiger, Geschäftsführer (bisher Aktuar), und Beisitzer: Alois Kunz, Gemeindeammann und Landwirt, alle sind von und wohnhaft in der Gemeinde Hergiswil. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv. Josef Grüter und Josef Birrer sind aus dem Vorstand ausgeschieden und die Unterschrift des erstern erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

1935. 24. April. **EHAG Eisenbahnwerte Holding Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1933, Seite 1601, und Nr. 57 vom 9. März 1935, Seite 627). Dr. Viktor Hnidei und Ingenieur Zygmunt von Joasinki sind als Mitglieder des Direktionskomitees ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in das Direktionskomitee gewählt: Direktor Anzelm Fadenhecht, polnischer Staatsangehöriger, in Lwow (Polen), und Baron Joan Stircea, rumänischer Staatsangehöriger, in Bukarest. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Mitglied des Direktionskomitees. Die Prokura des Anzelm Fadenhecht ist erloschen.

24. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bank für Transportwerte (Banque pour valeurs de Transport)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1919, Seite 103, und Nr. 107 vom 9. Mai 1934, Seite 1231), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1935 die Firma abgeändert in **Gesellschaft für Transportwerte (Société pour Valeurs de Transport)**. § 1 der Statuten wurde dementsprechend geändert.

Beteiligungen. — 24. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Culpina A. G.**, mit Sitz in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1932, Seite 2410, und Nr. 113 vom 17. Mai 1934, Seite 1307), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. April 1935 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

Wirtschaft, Metzgerei. — 1935. 18. April. Die Firma **Jost Fritz**, Wirtschaft zur Metzgern und Metzgerei, in Murten (S. H. A. B. Nr. 37 vom 16. Februar 1925, Seite 260), wird infolge Verzichtes des Inhabers gelöscht.

Produits de nettoyages et d'entretien. — 18 avril. La titulaire de la raison individuelle **Nadine JeanBourquin**, à Courtaman, est Nadine JeanBourquin née Borel, de Fleurier, à Courtaman, épouse dûment autorisée de Louis JeanBourquin. Vente de produits de nettoyages et d'entretien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1935. 16. April. Die **Allgemeine Konsumgenossenschaft Grenchen** (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1930, Seite 323), hat sich unterm 24. Januar 1933 und 29. November 1934 neue Statuten gegeben. Die Firma lautet nun **Allg. Konsumgenossenschaft Grenchen & Umgebung**, mit Sitz in Grenchen. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Konsumgenossenschaft hat dem Verbande schweizerischer Konsumvereine anzugehören. Sie ist eine gemeinnützige, parteipolitisch und konfessionell neutrale, nicht auf Erwerb ausgehende Genossenschaft. Die Genossenschaft stellt sich die Aufgabe, ihren Mitgliedern Lebensmittel und andere Gegenstände des täglichen Bedarfs in guter Beschaffenheit und zu möglichst vorteilhaften Bedingungen zu besorgen. Die hierbei erzielten Ersparnisse werden, soweit als sie nicht statutarisch zu anderweitiger Verwendung bestimmt sind, den Mitgliedern im Verhältnisse ihrer Bezüge rückvergütet. Mitglied der Genossenschaft wird jede Person, welche dem Verwaltungsrat schriftlich ihren Willen erklärt, die Anstalten der Genossenschaft bei Deckung ihres Bedarfes zu benützen. Der Verwaltungsrat hat das Recht, aus triftigen Gründen eine Person als Mitglied abzuweisen, jedoch steht dieser der Rekurs an die Generalversammlung offen. Die Mitgliedschaft ist persönlich und kann jederzeit erworben werden. Die Zahl der Mitglieder darf nicht beschränkt werden. Jedes Mitglied erhält beim Eintritt Statuten und Konsumbüchlein. Ein Eintrittsgeld wird nicht erhoben, dagegen können die Mitglieder zur Uebernahme eines Anteilscheines von Fr. 20 verpflichtet werden. Austretende Mitglieder können erst nach Abschluss der Jahresrechnung Anspruch auf Auszahlung der ihnen zukommenden Rückvergütungsquoten erheben. Die Mitgliedschaft erlischt stillschweigend: a) durch den Tod, jedoch haben der überlebende Ehegatte eines gestorbenen Mitgliedes oder dessen Kinder, sofern diese den elterlichen Haushalt fortführen, das Recht, die Mitgliedschaft auf sich übertragen zu lassen; b) durch Einstellung der Benützung der Genossenschaftsanstalten. Ein Mitglied, das während eines Jahres nicht wenigstens für Fr. 100 Waren durch die Genossenschaft bezogen hat, ist als ausgetreten zu betrachten. Mitglieder, die die Genossenschaftsinteressen gefährden, können von der Generalversammlung endgültig ausgeschlossen werden. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder erhalten ihre Einzahlungen auf übernommene Anteilscheine nach Massgabe von § 15 der Statuten rückerstattet, können aber keinerlei Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen geltend machen. Ausgeschlossene Mitglieder können durch Verlust ihres Anspruches auf etwaige Rückvergütungen aus der laufenden Rechnung gebüsst werden. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haften nur ihr Vermögen und die von den Mitgliedern gezeichneten Anteilscheine. Jede darüber hinausgehende persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bilanz wird nach den Regeln des Art. 656 O. R. errichtet. Die Rechnung wird am 31. August abgeschlossen. Alljährlich sollen auf den der Genossenschaft gehörenden Immobilien, Mobilien und Maschinen angemessene Abschreibungen nach Antrag des Verwaltungsrates stattfinden. Der Reingewinn wird in der Regel folgendermassen verteilt: 1 % vom Umsatz in den Reservefonds. 10 % vom Reingewinn in den Dispositionsfonds. Der Rest gelangt als Rückvergütungsquote zur Verteilung. Rückvergütungen finden nur auf die in den Konsumbüchlein ordnungsgemäss eingetragenen Bezüge statt. Bezüge unter Fr. 100 sind nicht rückvergütungsberechtigt. Rückvergütungen, die nicht in die Sparkasse eingelegt werden, können in Waren oder in Barschaft bezogen werden. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Verwaltungsrat; 3. die Betriebskommission; 4. die Revisionskommission, und 5. der Verwalter. Der Verwaltungsrat besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern. Die Zahl der Ersatzmänner beträgt drei. Die Revisionskommission besteht aus 3 Mitgliedern und 2 Suppleanten. Sofern er es für angezeigt erachtet, kann der Verwaltungsrat für die Verwaltung der Genossenschaft im engern Sinne aus seiner Mitte eine Betriebskommission wählen. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates zeichnen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar des Verwaltungsrates je zu zweien kollektiv für die Genossenschaft. Ferner führt der Konsumverwalter Hans Gauer, von Wartau (St. Gallen), in Grenchen, einzeln Prokuraunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Gustav Stüdi, Präsident; Adolf Oester, Vizepräsident; Rudolf Schnider, Aktuar; Hans Kaufmann, Fritz Nenniger, Paul Richard und Alfred Schwab-Schaad, alle bisher; Fritz Rüfli-Saner, von Lengnau bei Biel, Uhrenmacher, in Bettlach, neu, und Louis Christen, von Leimiswil (Bern), Handlanger, in Grenchen, neu. Julius Morf, Frau Anna Hubmann, Frau Olga Strasser und Karl Wölfli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das Geschäftslokal befindet sich an der Kirchstrasse Nr. 56.

Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 23. April. Die Firma **Friedrich Schilt**, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum «Kardinal», in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1928, Seite 732), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Firma «Friedrich Schilt's Wwe.», in Solothurn, über.

Inhaberin der Einzelfirma **Friedrich Schilt's Wwe.**, in Solothurn, ist Elise Schilt geb. Affolter, Witwe des Friedrich Schilt, von Schangnau (Bern), in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Friedrich Schilt», in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum «Kardinal», Prisongasse 4.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1935. 12. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Pinselfabrik A.-G. in Ebnat-Kappel,** mit Sitz in Ebnat, Fabrikation von und Handel mit Pinseln aller Art (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1934, Seite 651), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 12. März 1935 ihre Gesellschaftsstatuten teilweise revidiert und dabei das Grundkapital von bisher Fr. 30,000 auf den Betrag von Fr. 45,000 erhöht durch Neuausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 100. Gleichzeitig wurden die vorgeschriebenen Feststellungsbeschlüsse gefasst und der Wortlaut des Art. 4 der Statuten entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital von nunmehr Fr. 45,000 ist eingeteilt in 450 Namenaktien zu Fr. 100. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Vorhänge, Stoffe. — 20. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Neuhauser & Co.,** Fabrikation und Handel in Vorhängen und Verkauf der Wintro- und Watroprodukte (Stoffe für Windblousen und Regenmäntel), in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1934, Seite 1188), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « Neuhauser & Co. » erloschen.

Willi Neuhauser-Bruderer und Margrit Neuhauser-Bruderer, beide von und in St. Gallen, haben unter der Firma **Neuhauser & Co.,** in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1935 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Willi Neuhauser-Bruderer. Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 1000 ist Margrit Neuhauser-Bruderer. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Neuhauser & Co. ». Fabrikation und Handel in Vorhängen und Vertretung der Wintro- und Watroprodukte (Stoffe für Windblousen und Regenmäntel). Rosenbergstrasse 8.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

Café. — 1935. 20 avril. La raison **Armand Rosset,** à Aubonne, détenteur du Café du Casino à Aubonne (F. o. s. du c. n° 33 du 11 février 1931), est éteinte et radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Epicerie, mercerie. — 24 avril. La raison **Georges Rosselet,** à Aubonne, épicerie, mercerie, tabacs (F. o. s. du c. n° 166 du 21 juillet 1931), est éteinte et radiée ensuite de renonciation du titulaire.

24 avril. La **Société Immobilière du Battoir à Grains de Marchissy,** société coopérative dont le siège est à Marchissy (F. o. s. du c. n° 219 du 19 septembre 1917, et n° 125 du 3 juin 1925), fait inscrire qu'à son assemblée générale ordinaire du 14 février 1935, elle a constitué son comité comme suit: président: Gustave Christinet, de Marchissy; secrétaire: René Bassin, de Marchissy; caissier: Frank Bovy, de St-George, tous agriculteurs, domiciliés à Marchissy. Ne font plus partie du comité Emile Pilloud et François Badel, dont les signatures sont radiées, ainsi que Louis Metzener. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

24 avril. La **Société Immobilière du Signal de Bougy,** société anonyme dont le siège est à Bougy (F. o. s. du c. n° 200 du 27 août 1932), est radiée d'office conformément à l'art. 16 de l'ordonnance II du 16 décembre 1918, ensuite d'ordonnance du Tribunal cantonal vaudois du 16 avril 1935, en sa qualité d'autorité de surveillance du registre du commerce.

Bureau de Lausanne

Vêtements. — 23 avril. Le chef de la maison **Arthur Golaz,** à Lausanne, est Arthur, fils de Adrien Golaz, de l'Abbaye, à Lausanne. Vêtements confectionnés et sur mesure. Rue du Grand-Pont 2, à l'enseigne « vêtements Arthur ».

Fromages. — 23 avril. La raison **Werner Lanz,** à Lausanne, importation et commerce de fromages (F. o. s. du c. du 2 décembre 1932), est radiée ensuite de cessation de commerce.

23 avril. Sous le nom **Société coopérative Sococ,** il a été constitué une société coopérative régie par le titre XXVII du C. O. Son siège est à Lausanne et sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 5 avril 1935. La société a pour but l'exploitation d'hôtels, cafés, restaurants et pensions; elle peut aussi exercer le commerce des immeubles et s'occuper d'autres entreprises commerciales en rapport direct ou indirect avec son objet principal; elle peut aussi également créer des agences diverses pour développer ses affaires et avancer ses intérêts. Par ce but, la société cherche d'améliorer la situation de ses membres en ce sens qu'ils peuvent y trouver une occupation et surtout dans les cas où ils deviennent chômeurs. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Ces engagements sont garantis uniquement par les biens sociaux. Toutes les personnes majeures, ainsi que des sociétés et des établissements ayant la personnalité juridique peuvent être admis comme sociétaires. La demande doit se faire par écrit; elle peut avoir lieu à toute époque. L'admission s'effectue par décision de la direction après versement d'une finance d'entrée de fr. 10 pour les membres fondateurs. Sa décision est définitive. La direction a le droit de refuser l'admission d'un membre sans être obligée de communiquer ses motifs. Sa décision est définitive. La qualité de sociétaire est personnelle, elle ne peut pas être héréditaire ou transférée à d'autres personnes sauf dans les cas prévus à l'art. 9 de ses statuts. La qualité de sociétaire se perd: par sortie, exclusion ou décès. Tout sociétaire peut se retirer en tout temps de la société. La démission doit être donnée par lettre signée du sociétaire à la direction. Le conjoint survivant ou les héritiers d'un sociétaire décédé peuvent se faire transférer gratuitement la qualité de sociétaire à condition de faire procéder au transfert dans le délai d'une année dès le décès de ce sociétaire. La demande doit être faite par écrit à la direction. Tout sociétaire, sauf les membres fondateurs, doivent payer une finance d'entrée de 100 à 200 fr. et une cotisation annuelle de fr. 10. Le fonds social est illimité; il est constitué par les prélèvements prévus à l'art. 17 de ses statuts et par toute somme attribuée spécialement au fonds de réserve, ainsi que par tout bénéfice fait par la société dans la réalisation d'immeubles. A la fin de chaque année un bilan doit être dressé conformément à l'art. 656 du C. O. L'excédent de l'actif sur le passif constitue le bénéfice. Sur le bénéfice résultant du bilan il est fait à chaque répartition un prélèvement de 4 % au moins et de 10 % au maximum en faveur du fonds de réserve. Quant au solde, il est réparti entre les sociétaires. La direction a le droit de décider si une répartition doit avoir lieu ou non. Elle peut aussi décider que la répartition aux sociétaires ne s'appliquera pas ou s'appliquera dans des proportions différentes pour certaines denrées. La direction peut aussi prendre une décision que la répartition s'appliquera seulement pour un prélèvement de 4 % à 10 % du capital en espèces en faveur du fonds de réserve. La décision de la direction est définitive. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) la direction; c) les vérificateurs des comptes. La direction se compose d'un membre qui est le directeur de la société. Le directeur doit faire partie de la société. La signature valable pour la société appartient au directeur. Le directeur est Albert Mérian, de Neuchâtel et Bâle, employé d'hôtel, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, rue Mauborget 10, chez Albert Mérian.

Achat et location d'immeubles. — 23 avril. Dans son assemblée générale du 17 avril 1935, la société anonyme **Montalègre A. S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars 1935), a pris acte de la démission de l'administrateur Marcel Mayor, dont la signature est radiée, et a nommé, pour le remplacer, comme administrateur Marius Quinzani, d'Italie, ingénieur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

Bureau de Nyon

25 avril. **Société Anonyme pour Entreprises Agricoles et Forestières,** société anonyme dont le siège est à Signy (F. o. s. du c. du 27 décembre 1932, page 3088). L'administrateur Gustave Wirth étant décédé, sa signature est éteinte. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 11 mars 1935, les actionnaires ont nommé en qualité d'administrateur Pierre Wehrli, de Zurich, domicilié à Zurich. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du conseil d'administration ou d'un membre de ce conseil avec une autre personne spécialement autorisée à signer.

Bureau d'Oron

24 avril. La **Société de Laiterie de Vulliens,** coopérative dont le siège est à Vulliens (F. o. s. du c. du 10 janvier 1925), fait inscrire que sa direction renouvelée le 15 février 1934 est actuellement composée comme suit: Président: Robert Thonney, de Vulliens, déjà inscrit; vice-président: Maurice Lambercy, de Valleyres sous Rances, déjà inscrit; secrétaire-caissier: Samuel Cavin, de Vulliens, déjà inscrit; membres: Jean Nicod, de Vulliens, déjà inscrit; Octave Chappuis, de Vulliens, nouveau, en remplacement de Eugène Nicod, démissionnaire, tous agriculteurs, domiciliés à Vulliens. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

Bureau du Sentier

25 avril. La **Société des Eaux de Derrière la Côte,** société anonyme dont le siège est Derrière-la-Côte (Chenit) (F. o. s. du c. du 12 août 1931, n° 185), fait inscrire qu'elle a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Paul Guignard, horloger, du Chenit, à Derrière-la-Côte, président; Jules Reymond, vice-président, déjà inscrit; Louis Vuilloud, forestier, de Vufflens-la-Ville, à Derrière-la-Côte, secrétaire; Louis Reymond et Marius Piguet, membres, déjà inscrits. Les signatures de Hector Inglin et John Piguet sont éteintes et radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

Planches et bois à brûler. — 1935. 23 avril. La raison **Julien Grenon,** à Champéry, planches et bois à brûler (F. o. s. du c. du 13 avril 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Société de musique. — 23 avril. L'association **Edelweiss,** dont le siège est à Orsières (F. o. s. du c. du 30 août 1921, n° 214, page 1718), a nommé président du comité Antoine Gaillard, agriculteur, et secrétaire du comité Marcel Rausis, instituteur, les deux de et à Orsières, en remplacement de Camille Fellay et Gratien Maillard dont les signatures sont éteintes et radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1935. 23 avril. **Comptoir général S. A., matériaux et fers de construction, combustibles,** dont le siège est à la Chaux-de-Fonds, inscrite au registre du commerce de la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 9 mars 1922, n° 57, 21 novembre 1930, n° 275, 3 mai 1934, n° 102, et 29 mars 1935, n° 74), a établi au Locle, une succursale avec la même raison sociale. Les statuts, valables également pour la succursale portent la date du 2 mars 1922. La durée de la société est indéterminée. La société a pour but l'achat, la vente et le commerce de matériaux de construction, bois et fer de construction, fabrication de produits en ciment, représentation commerciale et de tout ce qui se rapporte à cette branche. Le capital social est de fr. 120,000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Bernard Perret, de la Sagne et des Ponts, est administrateur-délégué et président, avec signature individuelle. Georges Warmbrodt, originaire de Zell (Zurich) et La Chaux-de-Fonds, et Marie-Elisabeth Perret, originaire de la Sagne et des Ponts, administrateurs, engagent la société par leur signature collective. Les administrateurs prénommés sont tous trois négociants, domiciliés à la Chaux-de-Fonds. Bureaux de la succursale: Rue de France n° 65.

Bureau de Neuchâtel

Entreprise de bâtiment, travaux publics. — 20 avril. « Jean Spinedi S. A. », société anonyme établie à Genève, avec succursale à Neuchâtel sous la raison sociale **Jean Spinedi S. A., Succursale de Neuchâtel** (F. o. s. du c. du 29 avril 1931, n° 97, page 931). Jean Bloch, directeur (déjà inscrit), est actuellement domicilié à Genève.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt Zürich

Monats-Bilanz per 31. März 1935

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1,465,383	47
Bankendebitoren auf Sicht	4,028,884	99
Wechsel	7,621	55
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	13,011,584	52
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 7,283,968.50		
Darlehen mit Deckung	449,799	50
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 219,290.—		
Hypothekaranlagen	196,159,165	75
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	3,089,700	75
Bankgebäude	2,200,000	—
Sonstige Aktiven	1,686,613	68
	222,098,754	21

Passiven

	Fr.	Ct.
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2,661,494	49
Kreditoren auf Zeit	5,782,076	83
Spareinlagen	13,419,837	40
Einlagehefte	1,285,103	42
Kassenobligationen	97,093,500	—
Obligationen-Anleihen	43,768,000	—
Pfandbriefdarlehen	33,000,000	—
Sonstige Passiven	977,393	41
Kapital	18,000,000	—
Reserven: Reserven	5,700,000	—
Saldo	411,348	66
(A. G. 65)	222,098,754	21

Hypothekarbank in Winterthur

Bilanz per 31. März 1935

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kassa	376,651	26
Hypothekar-Darlehen	152,733,250	—
Wertschriften	3,946,394	—
Wechsel-Konto	34,711	60
K. K.-Debitoren	7,866,275	83
Banken	4,403,123	23
Bankgebäude	850,000	—
Mobilien-Konto	1	—
Ausstehende Aktivzinsen	2,252,769	75
Sonstige Aktiven	1,204,392	90
(A. G. 67)		
	173,717,569	57

Passiven

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	15,000,000	—
Obligationen	119,081,400	—
Pfandbrief-Darlehen	8,000,000	—
Sparkasse	19,195,921	40
K. K.-Kreditoren	5,312,155	16
Reserve-Konto	1,500,000	—
Spezial-Reserve I	2,000,000	—
Spezial-Reserve II	550,000	—
Ausstehende Passivzinsen	1,273,967	55
Filiale in Zürich	116,178	46
Dividenden-Konto	68,697	50
Gewinn- und Verlust-Konto	86,680	60
Sonstige Passiven	1,532,568	90
	173,717,569	57

Bata Schuh A.-G., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1934

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kassa und Bankguthaben	145,005	77
Immobilien und andere Investitionen	1,294,578	80
Waren	898,005	51
Debitoren	128,057	90
(A. G. 66)		
	2,465,647	98

Passiven

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	1,000,000	—
Reserven	14,962	13
Kreditoren	1,402,811	90
Uebertrag 1933	5,349	48
Gewinn 1934	42,524	47
	2,465,647	98

Gewinn- und Verlust-Rechnung

Soll

	Fr.	Ct.
Unkosten	2,516,263	95
Gewinn 1934	42,524	47
	2,558,788	42

Haben

	Fr.	Ct.
Bruttogewinn	2,558,788	42
	2,558,788	42

Schweizerische Volksfürsorge, Volksversicherung auf Gegenseitigkeit, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1934

Aktiven

Fr.	Ct.	
		Wertschriften:
2,774,980	—	Obligationen.
45,700	—	Andere Wertschriften.
8,370,599	—	Grundpfandtitel.
712,839	—	Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen.
200,000	—	Darlehen an Körperschaften.
1,322,326	51	Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.
20,749	04	Guthaben aus Rückversicherungen.
73,270	28	Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern.
57,653	65	Zinsen und Mieten.
—	—	Mobiliar und Material (abgeschrieben).
1,503	20	Uebrige Aktiven und Debitoren.
		Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden 11,838,259.75.
		(V. G. 11)
13,579,620	68	

Passiven

	Fr.	Ct.
Garantiekapital	250,000	—
Statutarische Reserve	480,000	—
Uebrige Reserven:		
Gründungsfonds	100,000	—
Kriegsreserve für Hilfsaktionsversicherungen	366	45
Rücklagen für die künftige Ausrichtung oder die künftige Gutschrift von Gewinnanteilen an die Versicherten	762,361	62
Technische Rücklagen:		
Prämienreserve	11,236,753	94
Prämienübertrag	305,141	05
Rücklagen für unerledigte Versicherungen, Renten und Rückkäufe	4,780	42
Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile der Versicherten	26,576	84
Schuldverpflichtungen:		
Depositen und Kautionen	1,500	—
Vorausbezahlte Prämien	80,246	35
In Depot gelassene Gewinnanteile von Versicherten	70,963	75
Uebrige Passiven und Kreditoren	10,380	75
Einnahmenüberschuss	250,549	51
	13,579,620	68

Basel, den 3. April 1935.

Schweizerische Volksfürsorge, Volksversicherung auf Gegenseitigkeit
Jaeggi. Lienhardt.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft Bern

Bilanz auf 1. Juli 1934

Aktiven

Fr.	Ct.	
		Wertschriften:
24,998,600	—	Obligationen und Pfandbriefe.
13,621,495	—	Hypothekarische Anlagen.
2,850	—	Darlehen gegen Hinterlage.
1,461,807	50	Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften.
477,723	25	Grundstücke.
1,814,527	54	Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.
		Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:
235,217	55	Aus laufender Rechnung.
1	—	Mobiliar und Material.
		(V. G. 12)
42,612,221	84	

Passiven

	Fr.	Ct.
Statutarische Reserve (Reservefonds)	20,000,000	—
Ausserordentliche Reserve	6,600,000	—
Spezialreserven:		
Rückversicherungsreserve	5,731,278	16
Reserve für Kursverluste	250,000	—
Fonds für Elementarschäden	3,298,990	70
Prämienüberträge für eigene Rechnung	987,400	—
Schwebende Schäden für eigene Rechnung	693,300	—
Schuldverpflichtungen:		
bei Agenten	1,006,193	93
Andere Passiven und Kreditoren	158,159	95
Hilfsfonds für die Bezirksagenten	1,611,368	60
Gewinn aus dem Vorjahr	1,444,926	08
Gewinn aus dem Rechnungsjahr	830,604	42
	42,612,221	84

Bern, den 19. März 1935.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft
Der Direktor: H. Plister.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 23. April 1935 — Situation au 23 avril 1935

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 15. April *Changements depuis le 15 avril 1935* Fr.
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses*	8,811,786.93	526,289.02	+ 131,803.76
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure. — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois* . . . Fr. 12,307,750.73			
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord* . . . „ 2,446.744.93			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* A 9,272,171.08 B 588,834.72 total Fr. 9,861,005.80			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectues à des exportateurs suisses*	8,807,298.37	526,289.02	+ 127,315.20
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens*	4,488.56	—	+ 4,488.56
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie*	3,924,705.83	692,571.67	— 26,353.26
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois*	3,929,194.39	692,571.67	— 21,864.70
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 2227 16. 4. 1935	No. 2227 16. 4. 1935	

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 15. April 1935 *Changements depuis le 15 avril 1935* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses*	21,807,191.08	498,548.63	+ 122,856.62
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves* . . . . . Fr. 27,137,069.32			
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* „ 3,828,707.85			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* . . Fr. 23,308,361.47			
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	21,708,458.64	494,912.36	+ 86,092.78
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yongoslavie — *Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens*	103,732.39	3,636.27	+ 36,763.84
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie*	5,697,109.23	209,898.82	— 6,112.89
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave* . . . . . Fr. 4,014,376.71	5,800,341.62	213,535.09	+ 30,651.45
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 18313 13. 4. 1935	No. 17886 22. 3. 1935	

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue Forderungen für ausländische Waren *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises* Fr.	Veränderungen seit 15. April 1935 *Changements depuis le 15 avril 1935* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses*	4,244,425.50	71,308.61	629,052.73	+ 55,158.28
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	3,849,483.34	26,558.66	627,456.73	+ 84,750.85
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — *Versements à la Banque de Grèce encore en suspens*	394,942.16	45,249.95	1,596.—	— 29,592.57
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce*	1,292,497.92	22,760.18	1,447,268.39	— 23,312.53
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 3,204,314.60	1,687,440.08	68,010.13	1,448,864.39	— 53,405.10
Letztansbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 7667 13. 2. 1935	No. 2650 11. 12. 1933	No. 8304 4. 4. 1935	

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Übrige Schweizerforderungen *Autres créances suisses* Fr.	Veränderungen seit 15. April 1935 *Changements depuis le 15 avril 1935* Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses*	11,687,001.90	2,972,733.12	+ 109,365.27
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses*	10,596,083.75	1,798,960.45	—
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens*	1,090,918.15	1,173,772.67	+ 109,365.27
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie*	2,924,516.25	5,797,234.46	+ 15,706.34
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare* Fr. 10,986,441.53	4,015,434.40	6,971,007.13	+ 125,071.61
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 7706 15. 12. 1934	No. 2816 15. 2. 1933	

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	Veränderungen seit 15. April 1935 *Changements depuis le 15 avril 1935* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses*	3,302,800.60	+ 19,494.66
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs* . . . . Fr. 4,196,256.05		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — *Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord* . „ 1,258,876.82		
Anteil der schweiz. Exporteure — *Part des exportateurs suisses* . . . . . Fr. 2,937,379.23		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	2,935,084.37	+ 137,323.70
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — *Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens*	867.716.23	— 117,834.04
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur les débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie*	1,763,863.60	+ 3,639.89
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie*	2,631,584.83	— 114,144.15
Letztausbezahltes Bordereau — *Dernier bordereau payé*	No. 2332 16. 1. 1935	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr.	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr.	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist *Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr.	Bestand der weitergemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben *Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* Fr.	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen aut Rumänien *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain* Fr.
A. Neuo Schweizerwarenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 1 — *Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord additionnel art. I, chiffre 1*	29,821,998.87	19,512,370.67	10,309,628.20	7,094,760.13	17,404,388.33
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 3 — *Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord additionnel art. I, chiffre 3*	958,560.99	686,355.51	272,205.48	639,906.52	912,112.—
C. Alte Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 2, Abs. 2 – *Créances anciennes en marchandises, selon accord additionnel art. I, chiffre 2, alinéa 2*	360,458.94	360,458.94	—	2,364,455.59	2,364,455.59
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et accord additionnel art. I, chiffre 2*	5,464,725.75	5,082,401.28	382,324.47	3,882,600.10	4,264,924.57
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 4 — *Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V et accord additionnel art. I. chiffre 4*	4,798,481.57	2,451,230.19	2,347,251.38	4,703,267.23	7,050,518.61
	41,404,226.12	28,092,816.59	13,311,409.53	18,684,989.57	31,996,399.10
Veränderungen seit 15. April 1935 — *Changements depuis le 15 avril 1935*	+ 7,524.32	+ 158,670.94	— 151,146.62	+ 191,776.92	+ 40,630.30
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	A 10829 2. 11. 1934	B 9567 1. 9. 1934	C 14647 10. 4. 1935	D 13570 19. 2. 1935	E 7777 1. 6. 1934

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

		Import nach der Schweiz *Importation en Suisse* Fr.	Export nach Chile *Exportation au Chili* Fr.	Import nach der Schweiz *Importation en Suisse* Veränderungen seit *Changements depuis le 15. April 1935* Fr.	Export nach Chile *Exportation au Chili* Veränderungen seit *Changements depuis le 15. April 1935* Fr.
Einzahlungen auf Clearing-Konto bei den Notenbanken	A	179,206.24	183,018.82	—	+ 234.35
Versements en compte clearing auprès des Banques d'émission	B	30,772.47 [1]	232,357.38 [1]	—	—
Totaleinzahlungen schweizerischer Importeure für Privatkompensationen	A	469,383.40		—	
Total des versements des importateurs suisses destinés aux compensations privées .	B				
hiervon: kompensierte Schweizer Forderungen	A		447,930.51		+ 7,830.79
dont: créances suisses déjà compensées	B		1,878.—		—
für weitere bewilligte Kompensationen reserviert	A		25,706.96		+ 1,629.—
réservés pour d'autres compensations autorisées	B		—		—
Weiter angemeldete Importe und Exporte	A	71,839.67	583,158.65	+ 83,879.99	— 595.99
Autres importations et exportations annoncées	B		1,589,272.72		
Durch Importe nicht gedeckte Schweizer-Exportforderungen		2,312,121.26		— 24,781.84	
Montants des créances suisses qui ne sont pas couvertes par des importations . .					
		3,063,323.04	3,063,323.04	+ 9,098.15	+ 9,098.15

[1] Fr. 29,476.84 (Bord. Nrn. 1—21, 4. 7. 34 Santiago) an schweiz. Exporteure ausbezahlt — *versés à des exportateurs suisses.*

A = Clearingkonto «Neue Forderungen für Schweizerwaren» — *Compte de clearing «Créances nouvelles pour marchandises suisses»;*

B = Clearingkonto «Alte Forderungen für Schweizerwaren» — *Compte de clearing «Créances anciennes pour marchandises suisses»;*

Besuche bei der Handelsabteilung

Es wird erneut aufmerksam gemacht, dass die Handelsabteilung im Interesse eines geordneten Geschäftsganges Besuche nur nach vorheriger brieflicher oder telephonischer Verständigung empfangen kann. Uebrigens wird daran erinnert, dass Auskünfte über Einfuhrbeschränkungen in erster Linie durch die mit der Durchführung dieser Massnahmen betrauten Stellen erteilt werden (Sektion für Einfuhr in Bern, Textil-Treuhandstelle in Zürich usw.). Vielfach sind auch die kantonalen Handelskammern in der Lage, Aufschlüsse zu geben. Die Durchführung des Clearingverkehrs liegt der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich ob. 68. 22. 3. 35.

Visites à la Division du commerce

Il est rappelé aux personnes qui désirent obtenir une entrevue à la Division du commerce qu'elles doivent solliciter préalablement, dans l'intérêt de la bonne marche des affaires, une audience par écrit ou par téléphone. Les personnes qui désirent obtenir des renseignements sur les restrictions à l'importation, s'adresseront en premier lieu aux organismes chargés de l'application de ces mesures (service des importations, Berne; Office fiduciaire des textiles, Zurich, etc.). Dans de nombreux cas, les chambres de commerce cantonales sont également en mesure de renseigner. Le règlement des paiements par voie de clearing est assuré par l'office de compensation (Zurich). 68. 22. 3. 35.

France

Décret prohibant l'exportation de divers produits.

Le Journal officiel du 18 a publié le décret ci-après en date du 16 avril:

Le Président de la République française,

Vu le code des douanes, et notamment l'article 26 de ce code;

Sur le rapport du président du conseil, du ministre du commerce et de l'industrie, du ministre de la guerre, du ministre des affaires étrangères, du ministre des travaux publics et du ministre des finances,

Décrète:

Art. 1er. Est prohibée, à titre provisoire, à dater de la publication du présent décret, la sortie ainsi que la réexportation en suite d'entrepôt, de dépôt, de transit ou de transbordement, des marchandises ci-après:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises
203	Aluminium (minerai, aluminium en lingots ou déchets, laminé, forgé ou fondu, battu, en feuilles, en fils, en poudre ou paillettes impalpables).
083	Alumine anhydre.
084	Hydrate d'alumine.

Toutefois, des dérogations pourront être accordées dans les conditions qui seront déterminées par le ministre des finances.

Art. 2. Le président du conseil, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre de la guerre, le ministre des affaires étrangères, le ministre des travaux publics et le ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal officiel de la République française. 97. 27. 4. 35.

France

Exonération, à titre provisoire, dans la limite d'un contingent, du droit de sortie établi sur les os de bétail.

Le Journal officiel du 18 a publié le décret ci-après, en date du 16 avril:

Le Président de la République française,

Vu la loi du 29 juin 1929 portant approbation de l'arrangement international relatif à l'exportation des os, signé à Genève le 11 juillet 1928;

Vu le décret du 26 décembre 1934 portant codification des textes législatifs concernant les douanes, et notamment les articles 13 et 26 de ce décret;

Vu le décret du 23 novembre 1929 supprimant la prohibition d'exportation des os bruts de bétail et établissant un droit de sortie sur ces produits;

Sur le rapport du président du conseil, du ministre du commerce et de l'industrie, du ministre de l'agriculture, du ministre des finances et du ministre des affaires étrangères,

Décrète:

Art. 1er. Les os bruts de bétail sont exonérés, dans la limite d'un contingent, du droit de sortie de 7 fr. 30 par 100 kilogrammes bruts établi sur ces marchandises par le décret du 23 novembre 1929. Le contingent est fixé semestriellement et la concession de la franchise est subordonnée à l'obtention de licences d'exportation.

Art. 2. Les contingents exemptés du droit de sortie pendant le premier semestre de 1935 sont fixés comme suit:

Os dégraissés, concassés et calibrés, 181 tonnes 800.

Dentelles, 72 tonnes 800.

Os bruts rentrant dans les autres catégories soumises au droit de sortie, 545 tonnes 400.

Art. 3. Le président du conseil, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre de l'agriculture, le ministre des finances et le ministre des affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret. 97. 27. 4. 35.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 27. April an — Cours de réduction dès le 27 avril

Belgien Fr. 52.45; Dänemark Fr. 66.75; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.42; Italien Fr. 25.60; Japan Fr. 89.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Marokko Fr. 20.42; Niederlande Fr. 209.—; Oesterreich Fr. 57.75; Polen Fr. 58.42; Schweden Fr. 77.05; Tschechoslowakei Fr. 12.97; Tunesien Fr. 20.42; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.05.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 16. **Neue Beitritte** — 23. IV. 1935 — **Nouvelles adhésions**

Aigle: II b. 234 Ziegler, Ch., et A. Dutoit, cycles et motos. **Arosa:** X. 3061 Brunold, Peter, Bauunternehmung. **Arth:** VII. 1936 Fassbind, Ernst, Inkasso- u. Sachwalterbureau. **Buchs:** VI. 4621 Ambühl, J., Dr. med., Chefarzt des städt. Krankenhauses. **Basel:** V. 13203 Accumulatoren-Fabrik A.-G. — V. 11692 Brun, Hans, Bodenbeläge und Isolationen. — V. 10690 Buser-Isler, Adolf. — V. 9055 Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens, Division Suisse. — V. 10207 Elmos Aktiengesellschaft. — V. 558 Hadorn, Erwin, Postbeamter. — V. 5356 Holzach, F., Dr., Advokat & Notar. — V. 11655 Kalodema A.-G. — V. 11233 Kath. Frauenverein St. Marien. — V. 5619 Körner, Hermann. — V. 12761 Mark A.-G. — V. 11611 Möbel A.-G. an der Dulourstrasse. — V. 13221 Monbijou A.-G. — V. 7000 Plau, Hermann, & Dr. Emil Soracreppa (Apotheke Plau). — V. 12686 Dubs, Richard, Vertreter. — V. 13219 Riedel & Co. Bielefeld, Zweigniederlassung Basel. — V. 9292 Roth, Werner, Schirmgeschält. — V. 11857 Sologni, Paula, Gemüsehandel. — V. 3308 Traber & Cie. — V. 7531 Tubag A.-G. für Metallverarbeitung. — V. 12591 Walser, Frida, Buchhaltungen. — V. 12661 Ziegler-Benz, W. & A. **Bern:** III. 5382 Bachmann, Georges, Buchhaltungs- und Revisionsbureau. — III. 6027 Bähler, Charles, eidg. Beamter. — III. 6096 Basel, Licinio, Weinhandlung. — III. 10521 Buia, Werner, Vermessungstechn. der eidg. Landestopographie. — III. 6226 Jaquerod, Robert, Institut d'Héraldique Suisse. — III. 2489 Militär-Fecht-Melsterschalten 1935. — III. 6151 Satus Kreis-Einzelturntag III Bern. — III. 7860 Scherler & Co. A., A.-G., Elektr. Unternehmungen. — III. 5344 Scheidegger & Cie., Holzimprägnierungen. — III. 3346 Schutzverband für die Landesinteressen am schweiz. Verkehr. — III. 4768 Verband schweiz. Telegr.- & Telephonbeamter, Gradiertensektion. — III. 10397 Union schweiz. Kurzwellen-Amateure — Union suisse des amateurs sur O. C. **Beromünster:** VIII. 24767 Dolder Sohn, Josef, Destillerie. **Bevaix:** IV. 2087 Spring & fils, N., consommation. **Biel:** IV a. 3007 Schorl, F. **Birsfelden:** V. 11914 Eich-Brunner, L., Metzgerei. **Bottmingen:** V. 13164 Ruek, Erwin, Prof. Dr. **Boudry:** IV. 1528 Société de laiterie de Boudry. **Bramois:** II c. 1626 Morath, Pierre. **Bremgarten** (Aarg.): VI. 3982 Lüthi & Co., Hutfabrik. **Brig:** II c. 1629 Casa degli Italiani, Giovanni Germanini. **Burgdorf:** III b. 1051 Kant.-bernische Unterolliziersiage 1935. **Bürglen** (Thg.): VIII c. 1331 Freilicht-Theater Bürglen. **Bützberg:** III b. 1004 Reform-Rabitzwerk Leuenberger & Co. **Chrens:** II b. 756 Jomini, G., les tilleuls, Tavel. **Cortaillod:** IV. 1532 Borel-Otz, Edouard. **Davos:** X. 3063 «Hillswerk für Mutter & Kind» W. Gustlofl. **Doppleschwand:** VII. 6403 Aregger, Josef, Reisender u. Vertreter. **Emmenbrücke:** VII. 6094 Digel, Hans, El. Ingenieur. **Fischenthal:** VIII. 17175 Finanzkomitee des Turntages 1935. **Fleurier:** IV. 1694 Gigon, A., agence de Bâloise-Vie. **Gampel:** II c. 1627 Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Steg. **Genève:** I. 6901 Afram S. A., fonderie de bronze. — I. 6913 Association «Pro Chiropratique Suisse», section de Genève. — I. 6911 Bernard, Mr. et Mme. — I. 6907 Filliettaz, Ed., commerçant, Petit-Laney. — I. 6903 Friedolsheim, J. E., Melle. — I. 6895 Groupe pour le maintien de la S. C. S. C. Genève sur le terrain coopératif.. — I. 6914 Jubilé P. Zeemann. — I. 6912 Junod, André, département spécialités pharmaceutiques En Gros. — I. 2414 Nationale-Vie de Paris, agence de Genève. — I. 6906 Régie assurances S. A. — I. 6909 Société de vente de spécialités industrielles. — I. 6905 Stoll, Martin, tailleur. — I. 6900 Tisserand, Ch. R., comptabilité, Acacias. — I. 6904 Tombola de la Société fédérale de gymnastique, section Genève-ville. **Bernex:** I. 6908 Société de tir «La Fraternelle». **Gruensee:** VII. 6264 Holpp, Fritz, Mech. Schreinerei. **Heerbrugg:** IX. 1957 Schmidheiny, Helen, Schloss. **Horgen:** VIII. 9526 Balhuber, Hans. — VIII. 24668 Schaeppi, Hans, Pferdehandlung. **Huttwil:** III a. 538 Wasserversorgung Huttwil. **Kirchberg** (Bern): III b. 555 Loosli, Werner, Vervielfältigungen und Reproduktionen. **Klosters:** X. 3056 Greminger, J., Frau, Dr. **Kradolf:** VIII e. 1532 Stuckl, Leb., Gipsereigeschält. **Lausanne:** II. 6766 Auf der Maur, Robert, tapissier-décorateur. — II. 6750 Baatard, Louis, chauffages. — II. 4664 Boninsegni, Maurice. — II. 3279 Brosserie Lémania, Emile Bönzli. — II. 5300 Cornioley, Paul, produits «REFORM». — II. 6763 Gabi, Emile. — II. 3714 Lutex S. A. — II. 5390 Luminor S. A. — II. 6740 Schweiz. Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Lausanne. — II. 6741 Wyser-Grenat, A., agent principal. **Liestal:** V. 10988 Jenny-Frey, Hanna, Frau. **Luzern:** VII. 6407 Cellier & Weibel, Rundspruch-Reparatur und Entstördienst. — VII. 6404 Grüninger, Frida, Massatelier. — VII. 6406 Isaak, Josef, Herrenbekleidung. — VII. 4817 Tambourenverein Luzern. — VII. 6384 Verband des Personals öffentlicher Dienste, Sektion Luzern. — VII. 3689 Wyss, Cl., Caoutchouc Importhaus. **Martigny-Bourg:** II c. 1628 Simonetta, Edmond, tissus, confections. **Martigny-Ville:** II c. 1631 A l'Art féminin, Mme Alexis Rouiller. **Meggen:** VII. 5981 Ehrensberger, Max, Kaufmann. **Mönchaltorf:** VIII. 24779 Verkehrsverein Mönchaltorf. **Montana-Vermala:** II c. 1632 Modern-Garage, Jules Bovin-Schwéry. **Monthey:** II c. 1069 Contemporains de la classe 1900. — II c. 1625 Philharmonica Italienne, commission Pro Loterie. **Montreux:** II b. 937 Alliance suisse des samaritains, section de Montreux. **Morges:** II. 575 Cuénod, Eugène et Etienne, notaires, grelle de paix. — II. 6751 Ramuz, Georges, père, menuiserie. — II. 6757 Motta, Pierre, gypsier-peintre. — II. 6752 Vipret, Yves, technicien, électricité. **Müllheim Dorf:** VIII c. 1944 Kavallerie-Verein Müllheim & Umgebung. **Nänikon:** VIII. 24750 Schiessverein Nänikon. **Neuchâtel:** IV. 2057 Commission financière de la Nouvelle Maison du Peuple. — IV. 1930 Loew, Betty, Mme. — IV. 1844 Petitpierre-Mauerhofer, L., Mme. — IV. 474 Trisoglio, Melles, Pensionnat Irena, Vauseyon. **Nidau:** IV a. 3003 Verkehrs- und Verschönerungsverein. **Oberwil** (Basell.): V. 8111 Oser, Georg, Auto-Camionnage. **Payerne:** II. 6765 Société de tir La Jeune Broyarde. **Porrentruy:** IV a. 3005 Etienne Irères, pierres fines. **Prattein:** V. 10938 Zimmermann, F. & H., Transporte. **Pully:** II. 6749 Fazan, Hector, représentant. **Rheineck:** IX. 6804 Zweidler-Bänziger, A. **Rheinfelden:** VI. 1812 Arbeitslager Vindonissa. **Rolle:** II. 6756 Garage A. Barbay, autos, motos, vélos. **Ruswil:** VII. 1637 Bachmann, Robert, Pferdehandlung. **St. Gallen:** IX. 7142 Althäuser-Verband der Minerva. — IX. 7165 Dollenmeier, B., Möbelgeschäft. — IX. 7117 Drescher, J., Gartenbaugeschäft. — IX. 7135 Kantonaler Schlossermeister-Verband. — IX. 7161 Plannenstiel, Otto, Kolonialwaren. — IX. 7162 Rahm-Eis A.-G. **St-Imier:** IV b. 1495 Josi, Ernest. **Saland:** VIII b. 2124 Erni, Emil, Bienengeschäft. **Sargans:** X. 3062 Bäckerfachschule Sargans-Werdenberg. **Schlieren:** VIII. 16134 Landtwing, Eduard, Tierarzt. — VIII. 14611 Sportschützengesellschaft Schlieren. **Schönenwerd:** VI. 4626 Leutbard-Suter, Mercerie & Bonneterie. — VI. 4606 Loertscher, G., Spezialprodukte für Körperpflege. **Schübelbach:** VIII. 16678 Schiessverein Schübelbach. **Seewen** (Schw.): VII. 6401 Kantonales Schwing- u. Aelplerfest, Finanzkomitee. **Sion:** II c. 1633 Calpini, Charles, agence d'affaires. **Solothurn:** V a. 338 Mineralwasserfabrik Solothurn, Hans Stockmann. **Sulz** ((Luzern): VII. 6405 Muff, E., Gemeindeschreiber. **Tamins:** X. 3061 Kinderheim «Gott hilft». **Thörigen:** III a. 933 Günter, Ernst, Bildhauer. **Trogen:** IX. 1185 Kramer, Robert, Kae-Go-Produkte. **Turgi:** VI. 4603 Lehner, H., Kieswerk, Vogelsang. **Urdorf:** VIII. 24788 Arbeitslosen-Versicherungskasse Limmattal & Amt. **Vevey:** II b. 333 Club veveysan de tennis. **Viège:** II c. 1630 Bertschinger & Cie., Walo, construction de routes et de voies ferrées. **Weggis:** VII. 6410 Winiger-Kühne, A., Buchhandlung u. Papeterie. **Winterthur:** VIII b. 2472 Feldmann, W. H., Autofahrlehrer, Kronen Garage, Seen. — VIII b. 1297 Gruppe der Elektroinstallationsfirmen Winterthur-Oberland. — VIII b. 2456 Häfeli-Merz, E., Gepäckträgerfabrikation «Felis», Motos, Velos. — VIII b. 2465 Keller, Otto, Mineralwasser, Spirituosen. — VIII b. 2470 Schweizerischer Hut-Detaillisten-Verband. — VIII b. 2452 Verband der Inhaber von elektr. Installationsgeschäften. — VIII b. 1378 Verein zur Hebung der Volksgesundheit, Schwimmbad Wolfensberg. **Worb:** III. 5925 Schützengesellschaft Artillerieverein. **Yverdon:** II. 6760 Société Les Armes Réunies. **Zell** (Luzern): VII. 1683 Verband schweiz. Kleinmühlen. **Zollikon:** VIII. 24765 Naegeli, Hans. **Zuchwil:** V a. 374 Schibli-Stucki, Jos. **Zug:** VIII. 22320 Auto Finanz A.-G. — VII. 1699 Faltbootklub Zug, Sektion d. Vereinigung Schweiz. Flusswanderer. **Zürich:** VIII. 17359 Arbeiter-Knabenmusik der Stadt Zürich. — VIII. 18625 Balker, Lambert, Schweisserei & Spritzmetallisierung. — VIII. 24781 Bangenossenschaft Kalchbühl. — VIII. 16536 Bion, Fritz, Dr., Ing. Chemiker. — VIII. 16488 Bloch, Martin, Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 17441 Blumer-Meyer, Paul. — VIII. 15086 Büchi-Sauter, Anna, Frau, Apotheke Albisrieden und Albis-Apotheke. — VIII. 18274 Buob-Göldlin, Willy, chem.-techn. Produkte. — VIII. 17722 Casutt, Peter, Zigarren. — VIII. 16656 Catala, Robert, Dr. med. — VIII. 9764 Dällenbach, Heinz, Vertretungen. — VIII. 18108 Frauenverein für arme Kranke in Aussersihl. — VIII. 24527 Genossenschaft Büchergilde Gutenberg, Geschäftsstelle Zürich. — VIII. 9577 Gyr, Gustav. — VIII. 18550 Häggi, Ernst, Depositär. — VIII. 18867 Huber, Jules, Spenglerei, Flachbedachungen & sanit. Installationen. — VIII. 16091 Keimer, Hans, Bäckerei & Konditorei. — VIII. 17839 Knoeplel, Hans, Ingr. — VIII. 16604 Liechti, Hilda, Schwester, Krankenpflegerin. — VIII. 22775 Peter, Gottfried. — VIII. 1208 Piccard, Marc, Architekt. — VIII. 17741 Popp, Otto, Musikinstrumente. — VIII. 13795 Portmann, Anton, mech. Werkstätte. — VIII. 24744 Ruess, Otto, Möbelmalerei. — VIII. 8921 Siegfried, Rudolf. — VIII. 16652 Steiger, Käthe, Reisebüro. — VIII. 18540 Verband der Sportfischer am Zürichsee, Sektion Zürich. — VIII. 18735 Vieb- & Liegenschaftenhandel A.-G. in Liq. — VIII. 18294 Zürich English Circle. **Zurzach:** VI. 3620 Zuberbühler & Cie. **Auderghem** (Belgique): I. 6915 Bouts, Paul, professeur. **Bregenz:** IX. 3764 Winder, Adolf, Handelsagentur. **Pilsen** (Tchécoslovaquie): I. 6910 Mia Stein & Ehrlich, Pilsen. **Stockholm:** III. 10449 Jernbjelke, Elof, Patentanwalt, Civilingenieur. **Wuppertal:** VIII. 24725 Dietz, Heinrich, Elberfeld.

Danzas Schaffhausen

Sammelverkehre aus Deutschland:
2 mal wöchentlich ab **Berlin, Hamburg, Leipzig, Düsseldorf, Stuttgart, Nürnberg, Reichenbach, Gera, Reutlingen, Hagen, Lichtenfels etc.**

ABC Garage A-G., in Zürich

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. September 1934 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche umgehend bei den Liquidatoren anzumelden. (7110 Z) 1143 i

Zürich, den 25. April 1935. **Die Liquidatoren.**

„SCHWEIZ"
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu der **Freitag, den 10. Mai 1935, vormittags 11 Uhr, im Direktionsbureau der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43,** stattfindenden

fünfundsechzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1934, Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1935.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 12 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Mittwoch, den 1. Mai an auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre. (7082 Z) 1138 i

Zürich, den 24. April 1935.

„SCHWEIZ"
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Der Präsident des Verwaltungsrates:
E. Zollinger-Jenny.

Internationale Siegwartbalken-Gesellschaft Luzern

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 10. Mai 1935, vormittags 11 Uhr im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1934.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
4. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1935.

Rechnung und Revisorenbericht sind vom 29. April an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft aufgelegt; ebendaselbst können vom gleichen Tage an gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben die Eintrittskarten zur Generalversammlung bis zum 8. Mai bezogen werden. (32763 Lz) 1125 i

Luzern, den 27. April 1935.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Milchgesellschaft A.-G.
Hochdorf

Hypothekar-Anleihe 1. Ranges vom 30. April 1924 verlängert bis 30. April 1944

Der am 30. April 1935 verfallene Obligationenzins wird gegen Coupon Nr. 1 mit Fr. 20.—, abzüglich Couponsteuer, am Schalter unseres Bureaus in Hochdorf, sowie an den Kassen folgender Banken ausbezahlt:

Volksbank in Hochdorf, in Hochdorf,
Luzerner Kantonalbank, in Hochdorf,
Schweiz. Volksbank, in Luzern,
Schweiz. Bankverein, in Zofingen.

Hochdorf, den 25. April 1935. 1155 i

Der Verwaltungsrat.

Addressograph

TRADE MARK

Das notwendige Hilfsmittel für jeden Betrieb, der Adressen schreibt. — Verhütet Fehler und entlastet von jeder Kontroll- und Gedächtnisarbeit.
Maschinen ab Fr. 110.—

Addressing Machines Co., Ltd.,
Zürich, Sihlstrasse 34
Bern, Waisenhausplatz 12 142-1
Basel, Marktgasse 5
Lausanne, rue du Pré 13 (J. Ducry)

Treuhand- und Verwaltungsbureaux in Basel 266

Treuhand- und Verwaltungsbureau
Rudolf Müry, Delsbergerallee 90, **Basel**
Telephon 40.892 — Organisation moderner Buchhaltungen - Revisionen, Bilanzen, Steuersachen - Kaufmännische Gutachten - Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren

Expertisen und Revisionen - Bilanzen und Steuerangelegenheiten - Betriebswirtschaftliche Beratungen
A. Olbert, Basel, Eisengasse 10, II. (Lift)
Treuhand- und Revisionsbureau Tel. 80.944

Julius Pfrommer, Lenzgasse 17, **Basel**
Büchersachverständiger und Revisionsbureau
Telephon 44.984 - Spezialgebiet: Deutsche Steuern

Max Streicher, im Capitol, Steinenvorstadt 36, **Basel**
Buchhaltungen, Revisionen, Bilanzen, Steuersachen, Finanzierungen, Teilhaber, Gründung von Aktien-Gesellschaften
Telephon 45.880 und 45.889

Einheitliche Preise für alle Zimmer

1 Bett . . . . . Fr. 6.—
mit Badzimmer. . . Fr. 8.—
2 Betten oder 1 gr. Bett Fr. 11.—
mit Badzimmer . . Fr. 14.—
Bedienung inbegriffen.
Laufendes Kalt- und Warmwasser

KEINE TRINKGELDER

Hôtel Cornavin Genf

135 Zimmer, alle mit Telephon. Modernster Komfort
TELEPHON: 28.030 (4 Linien). TELEGRAMME: HOTEL CORNAVIN

Knüsel & Walter
Ausstellungsstrasse 25
Zürich 5 Tel. 59.451
Musterkartenfabrik
Muster- u. Farbkarten für sämtl. Stoff-, Garn-, Seiden-, Tapeten- und Farb-Industrien 599

Etude de Me Simon Brahier, notaire à Moutier

Inventaire Public.

Sommation de produire

Par ordonnance du 23 avril 1935, M. le préfet du district de Moutier a accordé aux héritiers de

M. **Pierre Bauler**

en son vivant droguiste à **Reconvilier,** décédé le 14 avril 1935, le bénéfice d'inventaire conformément aux articles 580 ss. du C. c. s. 1153

Il a nommé M. Maurice Beuret, employé à Moutier, en qualité d'administrateur et désigné le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions de l'art. 582 C. c. s., les créanciers, même pour cautionnements, et les débiteurs du défunt sont invités à produire leurs créances et à déclarer leurs dettes d'ici au **30 mai 1935,** à la **préfecture de Moutier,** avec pièces à l'appui, sous peine des suites légales du défaut (art. 590 C. c. s.).

Les créanciers du défunt qui ne figureront pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens de la succession.

Moutier, le 24 avril 1935.

Par commission:
Dr. Brahier, notaire.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft

Neuhausen bei Schaffhausen

Dividenden-Zahlung und Ausgabe der Genussscheine

Die Dividende für das Rechnungsjahr 1934 ist durch die Generalversammlung auf

Fr. 22.— per Aktie festgesetzt worden. Ausserdem wurde die Ausrichtung eines Jubiläumsbonus von
» 15.70 beschlossen. Der Betrag von total
Fr. 37.70 abzüglich
» 1.70 Steuer kann mit
Fr. 36.— netto gegen Rückgabe der Coupons Nr. 12 vom 25. April 1935 an bei den nachverzeichneten Stellen bezogen werden; mit den Coupons ist ein Nummernverzeichnis einzureichen.

Ebenfalls vom 25. April a. c. an können bei den gleichen Stellen die Genussscheine, deren Ausgabe in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1935 beschlossen wurde, gegen Vorweisung und Abstempelung der Aktien bezogen werden:

in **Neuhausen:** an unserer Kasse;
in **Schaffhausen:** bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein;
in **Basel:** beim Schweizerischen Bankverein;
in **Winterthur:** bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
in **Zürich:** bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

Neuhausen, den 24. April 1935. (7091 Z) 1156 i

Der Verwaltungsrat.

Fabriques d'Etiquettes RELIEF S. A.
Siegelmarkenfabrik
La Chaux-de-Fonds
Tel. 22.618 Serre 24

SCHWEIZERWARE RELIEF SA PRODUIT SUISSE

liefert vorteilhaft alle Genres von Siegelmarken mit Prägedruck. 3224
Verlangen Sie Muster.

Mit Erfolg inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Amortisation

Das von der **Amtssparniskasse Burgdorf** ausgestellte **Sparheft Nr. 7244,** zu Gunsten der am 22. Oktober 1934 verstorbenen **Frau Karolina Schürch geb. Lüdi,** Johanns Ehefrau, von Heimiswil, wohnhaft gewesen in der **Gummen** daselbst, früher in Basel, wird vermisst.

Der allfällige derzeitige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 3 Monaten von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen, widrigenfalls das Sparheft nach Art. 90 O. R. kraftlos erklärt und der Gegenwert den gesetzlichen Erben ausbezahlt wird. 1148

Burgdorf, den 24. April 1935.

Amtssparniskasse Burgdorf
Der Verwalter:
Baumberger, Notar.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre werden gemäss § 13 der Statuten auf **Montag den 13. Mai 1935, 15 Uhr, in unser Verwaltungsgebäude,** Steinengraben 39, **in Basel,** zu der diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft eingeladen, zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1934 und Abnahme der Rechnung auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten.

Die Originale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren stehen den Aktionären in unserem Verwaltungsgebäude vom 2. Mai 1935 an zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Die Stimmkarten können bis zur Eröffnung der Versammlung von der Direktion der Gesellschaft bezogen werden. (4219 Q) 1158 i

Basel, den 25. April 1935.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft
Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. R. Ernst. Die Direktion: **W. Broschadt.**

Konsum-Verein Zürich

Die Mitglieder des Konsum-Vereins Zürich werden zur

Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 9. Mai 1935, abends 7 Uhr, in den grossen Saal der Stadthalle in Zürich 4,** eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1934; Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungs-Ergebnisses 1934. Beschlussfassung gemäss Art. 7, Absatz 5, der Statuten.
4. Wahlen: a) des Präsidenten und Vizepräsidenten der Generalversammlung; b) von Mitgliedern des Verwaltungsrates; c) eines Mitgliedes und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt den Mitgliedern an der Kasse des Konsum-Vereins Badenerstrasse 15 zur Einsicht offen, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt in den Saal den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen. Punkt 7½ Uhr werden die Türen geschlossen. 1157 i

Zürich, den 27. April 1935.

Der Präsident der Generalversammlung:
E. Brunner.

Zuerst die Inserate lesen
Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne